

Portuguese Version of the Gender Role Conflict Scale (Long Form)

Contact Person Who Did the Translation If Known

M. Faria

Related Publications

Faria, M. (2000). Analysis of the components of gender role conflict. University of Libson, Lisboa, Mestrado de Sexologia, Lisbon, Portugal.

RELEASE FORM FOR THE TRANSLATED GENDER ROLE CONFLICT SCALE

NAME _____

ADDRESS _____

_____ ZIP CODE _____

E-MAIL ADDRESS _____

PHONE _____ (WORK)
_____ (HOME)

1. ____ Yes, I plan to use the Gender Role Conflict Scale translated into the cited language above in my research.

2. Please briefly describe your research project, if possible, including the nature of your sample and any other scales to be used. (Use reverse side if necessary)

3. How many subjects do you expect will complete the GRCS ? _____

4. If this research is a supervised undergraduate thesis, masters thesis or doctoral dissertation, who is supervising your research? Please give faculty member's name, address, and phone number.

Name _____

Email _____

Address _____

_____ Zip Code _____

Phone (If known) _____

I agree to send the results to the study to Dr. Jim O'Neil upon completion of research to be included on the Gender Role Conflict Research Program Web Page and in any future reviews of the literature on men's gender role conflict. This means sending me copies of the thesis, dissertation, convention presentation, and submitted or published journal articles that describe the research's rationale, methods, results, and discussion.

Signature _____ Date _____

Retain one copy of this release for your records and before the research is implemented return one to:

Dr. James M. O'Neil
E-MAIL: Jimoneil1@aol.com

OR

20 Vanderbilt Drive
Narragansett, R.I. 02882

INSTRUÇÕES: No espaço à direita de cada frase que se segue, escreva o número que mais aproximadamente representa o grau com que Concorda ou Discorda com a afirmação. Não existem respostas certas ou erradas, apenas a sua opinião é importante.

Concordo						Discordo
Muito						Muito
6	5	4	3	2		1

1.	Progredir na carreira é importante para mim.	
2.	Tenho dificuldades em dizer aos outros que me preocupo com eles.	
3.	É difícil para mim expressar verbalmente o meu amor por outro homem.	
4.	Sinto-me dividido entre a minha actividade profissional intensa e o cuidar da minha saúde.	
5.	Ganhar dinheiro faz parte da minha ideia de ser um homem com sucesso.	
6.	Tenho dificuldade em compreender as emoções fortes.	
7.	O afecto com os outros homens torna-me tenso.	
8.	Por vezes defino o meu valor pessoal pelo sucesso da minha carreira.	
9.	Expressar os meus sentimentos faz-me sentir vulnerável aos ataques dos outros.	
10.	Expressar as minhas emoções a outros homens é arriscado.	
11.	A minha carreira, emprego ou estudos afectam a qualidade do meu descanso ou vida familiar.	
12.	Avalio as outras pessoas pelo seu nível de êxito e sucesso.	
13.	Falar (dos meus sentimentos) durante as relações sexuais é difícil para mim.	
14.	Preocupo-me com o falhanço e em como isso pode afectar o meu bom desempenho como homem.	
15.	Tenho dificuldade em expressar as minhas necessidades emocionais ao meu companheiro/a.	
16.	Os homens que tocam nos outros homens fazem-me sentir desconfortável.	
17.	É difícil arranjar tempo para me descontraír.	
18.	Fazer sempre tudo bem é importante para mim.	
19.	Tenho dificuldades em expressar os meus sentimentos de ternura.	
20.	É difícil para mim abraçar outros homens.	
21.	Sinto muitas vezes que tenho de tomar conta dos que estão à minha volta.	
22.	Comunicar aos outros os meus sentimentos profundos não faz parte do meu comportamento sexual.	
23.	Competir com os outros é a melhor maneira de ter sucesso.	
24.	Ganhar é uma medida do meu valor e mérito pessoal.	
25.	Tenho muitas vezes problemas em encontrar palavras que descrevam o modo como me sinto.	

26.	Por vezes hesito em mostrar o meu afecto aos homens por causa do que os outros possam pensar de mim.	
27.	As minhas necessidades de trabalhar ou estudar afastam-me da minha família ou das minhas distrações mais do que eu gostaria.	
28.	Eu luto para ter mais sucesso que os outros.	
29.	Não gosto de mostrar as minhas emoções às outras pessoas.	
30.	É difícil para mim dizer ao meu parceiro/a os meus sentimentos por ele/ela durante as relações sexuais.	
31.	O meu trabalho ou estudos muitas vezes desorganizam outros aspectos da minha vida (casa, família, saúde, descanso).	
32.	Estou muitas vezes preocupado com a forma como os outros avaliam o meu desempenho no trabalho ou nos meus estudos.	
33.	Ser muito pessoal com outros homens causa-me desconforto.	
34.	Ser mais esperto ou fisicamente mais forte que os outros é importante para mim.	
35.	Os homens que são demasiado amigáveis comigo fazem-me pensar acerca das suas preferências sexuais (homens ou mulheres).	
36.	O excesso de trabalho e o stress, causados pela necessidade de ser bem sucedido no trabalho ou nos estudos, afectam ou perturbam a minha vida.	
37.	Gosto de me sentir superior às outras pessoas.	

Table 2

GRCS item saturations on the four factorsFactor 1 - Success, Power, Competition

GRCS 24	<u>Ganhar é uma medida do meu valor e mérito pessoal.</u> Winning is a measure of my value and personal worth.	0,62
GRCS 28	<u>Eu luto para ter mais sucesso que os outros.</u> I strive to be more successful than others.	0,62
GRCS 8	<u>Por vezes defino o meu valor pessoal pelo sucesso da minha carreira.</u> I sometimes define my personal value by my career success.	0,61
GRCS 23	<u>Competir com os outros é a melhor maneira de ter sucesso.</u> Competing with others is the best way to succeed.	0,57
GRCS 34	<u>Ser mais esperto ou fisicamente mais forte que os outros é importante para mim.</u> Being smarter or physically stronger than other men is important to me.	0,55
GRCS 12	<u>Avalio as outras pessoas pelo seu nível de êxito e sucesso.</u> I evaluate other people's value by their level of achievement and success.	0,55
GRCS 37	<u>Gosto de me sentir superior às outras pessoas.</u> I like to feel superior to other people.	0,55
GRCS 14	<u>Preocupo-me com o falhanço e em como isso pode afectar o meu bom desempenho como homem.</u> I worry about failing and how it affects my doing well as a man.	0,52
GRCS 32	<u>Estou muitas vezes preocupado com a forma como os outros avaliam o meu desempenho no trabalho ou nos meus estudos.</u> I am often concerned about how others evaluate my performance at work or school.	0,48
GRCS 18	<u>Fazer sempre tudo bem é importante para mim.</u> Doing well all the time is important to me.	0,45
GRCS 5	<u>Ganhar dinheiro faz parte da minha ideia de</u>	0,34

ser um homem com sucesso.

Making money is part of my idea of being a successful man.

- GRCS 1 Progredir na carreira é importante para mim. 0,31
Moving up the career ladder is important to me.
- GRCS 21 Sinto muitas vezes que tenho de tomar conta dos que estão à minha volta. 0,20
I often feel that I need to be in charge of those around me.

Factor 2 -Restrictive Emocionalidade

- GRCS 19 Tenho dificuldades em expressar os meus sentimentos de ternura. 0,70
I have difficulty expressing my tender feelings.
- GRCS 15 Tenho dificuldade em expressar as minhas necessidades emocionais ao meu companheiro/a. 0,66
I have difficulty expressing my emotional needs to my partner.
- GRCS 30 É difícil para mim dizer ao meu parceiro/a os meus sentimentos por ele/ela durante as relações sexuais. 0,63
Telling my partner my feelings about him/her during sex is difficult for me.
- GRCS 13 Falar (dos meus sentimentos) durante as relações sexuais é difícil para mim. 0,60
Talking (about my feelings) during sexual relations is difficult for me.
- GRCS 6 Tenho dificuldade em compreender as emoções fortes. 0,53
Strong emotions are difficult for me to understand.
- GRCS 2 Tenho dificuldades em dizer aos outros que me preocupo com eles. 0,49
I have difficulty telling others I care about them.
- GRCS 9 Expressar os meus sentimentos faz-me sentir vulnerável aos ataques dos outros. 0,46
Expressing feelings makes me feel open to attack by other people.
- GRCS 25 Tenho muitas vezes problemas em encontrar palavras que descrevam o modo como me sinto. 0,40
I often have trouble finding words that

describe how I am feeling.

- GRCS 29 Não gosto de mostrar as minhas emoções às outras pessoas. 0,37
I do not like to show my emotions to other people.
- GRCS 22 Comunicar aos outros os meus sentimentos profundos não faz parte do meu comportamento sexual. 0,27
Telling others of my strong feelings is not part of my sexual behavior.

Factor 3 - Restrictive Affectionate Behavior between Men - Homophobia

- GRCS 20 É difícil para mim abraçar outros homens. 0,67
Hugging other men is difficult for me.
- GRCS 33 Ser muito pessoal com outros homens causa-me desconforto. 0,64
Being very personal with other men makes me feel uncomfortable.
- GRCS 26 Por vezes hesito em mostrar o meu afecto aos homens por causa do que os outros possam pensar de mim. 0,60
I am sometimes hesitant to show my affection to men because of how others might perceive me.
- GRCS 35 Os homens que são demasiado amigáveis comigo fazem-me pensar acerca das suas preferências sexuais (homens ou mulheres). 0,55
Men who are overly friendly to me, make me wonder about their sexual preference (men or women).
- GRCS 16 Os homens que tocam nos outros homens fazem-me sentir desconfortável. 0,55
Men who touch other men make me uncomfortable.
- GRCS 10 Expressar as minhas emoções a outros homens é arriscado. 0,48
Expressing my emotions to other men is risky.
- GRCS 7 O afecto com os outros homens torna-me tenso. 0,45
Affection with other men makes me tense.
- GRCS 3 É difícil para mim expressar verbalmente o meu amor por outro homem. 0,36
Verbally expressing my love to another man is difficult for me.

Factor 4 - Conflict between Work and Family Relations

- GRCS 31 O meu trabalho ou estudos muitas vezes desorganizam outros aspectos da minha vida (casa, família, saúde, descanso). 0,92
My work or school often disrupts other parts of my life (home, family, health, leisure).
- GRCS 11 A minha carreira, emprego ou estudos afectam a qualidade do meu descanso ou vida familiar. 0,79
My career, job or school affects the quality of my leisure or family life.
- GRCS 4 Sinto-me dividido entre a minha actividade profissional intensa e o cuidar da minha saúde. 0,53
I feel torn between my hectic work schedule and caring for my health.
- GRCS 27 As minhas necessidades de trabalhar ou estudar afastam-me da minha família ou das minhas distrações mais do que eu gostaria. 0,40
My needs to work or study keep me from my family or leisure more than I would like.
- GRCS 17 É difícil arranjar tempo para me descontraír. 0,30
Finding time to relax is difficult for me.
- GRCS 36 O excesso de trabalho e o stress, causados pela necessidade de ser bem sucedido no trabalho ou nos estudos, afectam ou perturbam a minha vida. 0,21
Overwork and stress, caused by a need to achieve on the job or in school, affects/hurts my life.